

## Termini e Condizioni Generali Servizi di Training Pubblico

### 1. Esecuzione del Servizio

- 1.1. DNV GL eseguirà l'attività, il corso o il servizio (unitariamente "Servizio", o "Servizi") come descritto nella sezione Obiettivi del corso in conformità con le disposizioni del Contratto e dei presenti Termini e Condizioni, nonché con le regole e gli standard applicabili.
- 1.2. DNV GL metterà a disposizione personale adeguatamente qualificato per eseguire l'attività, discrezionalmente individuato da parte di DNV GL. Se non diversamente concordato, DNV GL potrà in qualsiasi momento sostituire il personale assegnato all'attività, a condizione che si tratti di personale idoneo. Il Cliente può sollevare obiezioni ragionevoli e motivate nei confronti del soggetto assegnato al Servizio mediante comunicazione scritta da trasmettersi non oltre l'inizio del Servizio: in tal caso, le parti discuteranno in buona fede le obiezioni presentate e l'adozione di eventuali misure, anche di sostituzione o riassegnazione, in attesa delle quali DNV GL potrà sospendere l'esecuzione del Servizio, senza alcuna responsabilità, onere o penale in capo a DNV GL, né in via diretta né in via indiretta.

### 2. Obblighi generali

- 2.1. Le parti convengono che l'esecuzione corretta e tempestiva del Servizio ai sensi del Contratto si fonda sul presupposto essenziale della completa ed efficace comunicazione tra le parti e dello scambio di informazioni adeguate. A tal fine le parti convengono di fare quanto ragionevolmente possibile per cooperare nei modi ritenuti necessari nel settore di riferimento e per sviluppare e mantenere una comunicazione aperta e un'interpretazione comune dello scopo del Servizio relativo al Contratto.
- 2.2. Il Cliente, senza la preventiva autorizzazione scritta di DNV GL, non potrà utilizzare o consentire l'utilizzo del nome di DNV GL, dei deliverables e in generale dei documenti e risultati ottenuti in occasione del Servizio, in tutto o in parte, per finalità diverse da quelle loro proprie, nonché per la presentazione di reclami o l'esperimento di azioni nei confronti di terzi (o terze parti).

### 3. Salute, sicurezza e ambiente (HSE)

- 3.1. Le parti, per quanto di propria competenza, si impegnano a porre in essere ogni comportamento che sia ragionevolmente finalizzato a promuovere la salute, la sicurezza dei luoghi e dei siti di lavoro e il loro mantenimento in condizioni di salubrità dal punto di vista ambientale, a tutela del personale e dei propri incaricati.
- 3.2. Il Cliente deve informare DNV GL senza indebito ritardo e per iscritto di (i) qualsiasi effettivo o potenziale rischio HSE di cui il Cliente venga a conoscenza e che debba ritenersi ragionevolmente rilevante in relazione al Contratto e alla sua esecuzione e di (ii) qualsiasi misura attuata o pianificata dal Cliente riguardo a tali rischi, cui il Cliente intenda richiedere al personale o agli incaricati di DNV GL di aderire.

### 4. Condizioni di pagamento e fatturazione

- 4.1. Gli onorari relativi ai servizi erogati da DNV GL saranno fatturati come di seguito descritto.  
La compilazione del format di iscrizione al corso costituisce evidenza sufficiente della presa visione e dell'accettazione da parte dell'iscritto di tutte le clausole relative alle condizioni contrattuali e costituisce il Contratto tra l'iscritto e DNV GL Business Assurance Italia S.r.l..  
Il Costo complessivo del servizio di formazione è indicato sul sito web <https://www.dnvgl.it/assurance/training/training-pubblico.html>.  
Il pagamento della intera quota di iscrizione dovrà avvenire a seguito di conferma dell'attivazione del corso e prima della data di inizio dello stesso, indipendentemente dalla modalità di erogazione in presenza o in remoto o a distanza o in modalità e-Learning.  
La conferma dell'attivazione del corso sarà comunicata all'iscritto entro 10 giorni di calendario dalla data di inizio dello stesso. **Eventuali rinunce da parte dell'iscritto dovranno pervenire almeno 12 giorni prima della data di inizio del corso.**  
La rinuncia dell'iscritto a partecipare al corso di formazione 11 giorni prima della data di inizio del corso o dopo la conferma dell'attivazione del corso stesso da parte di DNV GL, non dà diritto al rimborso della quota di iscrizione, e non esonera il Cliente dall'adempimento dell'obbligo di pagamento della quota di iscrizione non ancora corrisposta.
- 4.2. Tutti i pagamenti, salvo diversa indicazione, dovranno avvenire tramite bonifico bancario intestato a:

DNV GL Business Assurance Italia S.r.l.  
Via Energy Park, 14  
20871 Vimercate (MB)  
P. IVA 00820340966  
C.F. 06247370155  
Banca:  
Deutsche Bank Spa  
Sportello 460 di Milano  
c/c intestato a DNV GL Business Assurance Italia S.r.l.  
IBAN IT 15W0310401600000000770491

- 4.3. I prezzi indicati sono da considerarsi al netto di tasse, imposte e prelievi fiscali, comprese, ma non limitate a, IVA e altre imposte sulle vendite.
- 4.4. Eventuali condizioni di pagamento diverse dovranno essere concordate e approvate per iscritto dalle parti. In caso di pagamento in ritardo, DNV GL si riserva il diritto di addebitare di volta in volta gli interessi nella misura massima consentita dalla legge, fermo il diritto alla risoluzione del Contratto secondo quanto ivi previsto.

### 5. Riservatezza

- 5.1. Ciascuna parte si impegna a mantenere riservata qualsiasi informazione ricevuta dall'altra parte in occasione dell'esecuzione del Contratto che, secondo ragionevolezza o in base a circostanze oggettive, sia da considerarsi riservata. Il destinatario dovrà trattare le informazioni riservate ricevute con ragionevole cura e diligenza, non divulgandole o divulgandole a terzi solo previo consenso scritto dell'altra parte, fermo restando che ciascuna parte potrà condividere tali informazioni con i propri funzionari, dipendenti, affiliati, consociate o subappaltatori che, in quanto tali, dovranno essere soggetti ai medesimi obblighi di riservatezza, anche per il tramite di previ e appositi accordi scritti.

- 5.2. Fatte salve condizioni diversamente concordate, tutto il materiale didattico e le risultanze del Servizio sono considerati informazioni riservate e comunque non divulgabili a terzi senza il preventivo consenso scritto di DNV GL.
- 5.3. Gli obblighi di cui alla clausola 6.1 non si applicano (a) nel caso in cui DNV GL intenda utilizzare per scopi commerciali informazioni o referenze oggetto del presente Contratto e del Servizio, a meno che il Cliente non vieti espressamente e specificamente, preventivamente e per iscritto tale utilizzo, o (b) alle informazioni che: (i) siano note al destinatario prima della comunicazione della controparte o siano comunicate al destinatario da un soggetto terzo senza vincolo di riservatezza; (ii) siano già o diventino successivamente di pubblico dominio, senza che ciò sia dovuto ad atto od omissione del destinatario; (iii) siano richieste da un Organismo di accreditamento competente, dall'Autorità giudiziaria, ovvero da ente statale o altra Autorità pubblica o organismo di regolamentazione o controllo ai sensi delle leggi vigenti.
- 5.4. Fermo restando quanto sopra, DNV GL avrà il diritto di utilizzare a fini statistici, di analisi e di elaborazione tutti i dati e le informazioni raccolti, generati o ottenuti nel corso o in occasione dell'esecuzione del Contratto e del Servizio, purché si tratti di uso interno al Gruppo DNV GL o comunque, in caso di uso esterno, tali dati e informazioni siano comunicati, divulgati o pubblicati a terze parti esclusivamente in forma anonima aggregata.
- 5.5. Gli obblighi previsti dal presente articolo avranno validità ed efficacia anche successivamente all'esecuzione del Contratto e al completamento delle relative attività e permarranno per tutto il tempo in cui le informazioni e i dati mantengano il carattere della riservatezza ai sensi del Contratto.

## **6. Diritti di proprietà intellettuale**

- 6.1. DNV GL avrà pieno diritto di proprietà, incluso il copyright, sul Corso, che sia erogato in presenza o in remoto o a distanza o in modalità e-Learning, e sul Materiale del Corso così come su qualsiasi risultato prodotto o fornito da DNV GL come parte o risultato del Servizio e/o dell'esecuzione del Contratto (complessivamente, "Materiale di Formazione").
- 6.2. Fermi gli obblighi di riservatezza, il Cliente e il partecipante effettivo ("Partecipante") avrà una licenza limitata all'utilizzo del materiale didattico per scopi personali del Partecipante e/o interni al Cliente. Se non diversamente specificato per iscritto, la licenza d'uso del Materiale di Formazione include un diritto limitato (non trasferibile e non sub-licenziabile) di utilizzare il Materiale di Formazione solo per la formazione del Partecipante e del Cliente o per scopi di e-learning ai sensi del presente Contratto. Il Materiale di Formazione costituisce materiale protetto da copyright di DNV GL o materiale protetto da copyright concesso in licenza per essere utilizzato da DNV GL e deve essere trattato in modo riservato indipendentemente dalla scadenza o cessazione di efficacia, per qualsiasi ragione, del Contratto. La licenza non include il diritto di copiare, modificare, tradurre o rendere disponibile e divulgare il Materiale di Formazione a terzi all'interno o all'esterno dell'organizzazione del Cliente.
- 6.3. Nonostante quanto sopra, entrambe le parti convengono che qualsiasi diritto di proprietà intellettuale (registrato o meno) preesistente al Contratto rimarrà di esclusiva proprietà della parte cui originariamente era attribuito.

## **7. Forza maggiore**

- 7.1. Il ritardo o la mancata attuazione in tutto o in parte del Contratto o del Servizio da parte di una delle parti non costituisce inadempimento e non dà luogo a responsabilità o diritto risarcitorio in capo all'altra parte, qualora tale ritardo o mancata attuazione siano causati in via esclusiva da qualsiasi evento al di fuori del controllo della parte interessata, ovvero nel caso in cui la parte non abbia avuto ragionevolmente modo di impedire o prevenire la causa del ritardo o della mancata attuazione, compresi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, atti di guerra, disastri naturali, incendi, esplosioni, vertenze sindacali, provvedimento dell'Autorità o qualsiasi sanzione anche internazionale o restrizione commerciale.
- 7.2. In caso di forza maggiore, la parte colpita è tenuta a comunicare senza indugio all'altra parte i dettagli della situazione. Ciascuna delle parti ha il diritto di risolvere il Contratto, senza pretese nei confronti dell'altra parte e con effetto immediato, qualora il caso di forza maggiore si protragga per più di trenta (30) giorni.

## **8. Esenzione di responsabilità**

- 8.1. DNV GL e le relative società controllanti, controllate, collegate e affiliate, compreso l'Organismo accreditato, nonché i rispettivi dipendenti, rappresentanti, dirigenti, collaboratori autonomi, incaricati e subappaltatori (collettivamente, "Gruppo DNV GL") non potranno in alcun modo essere ritenuti responsabili in relazione a qualsiasi pretesa e/o pregiudizio – comprese, a titolo esemplificativo e non esaustivo, perdite di profitti, perdita o riduzione di avviamento o di attività da parte del Cliente e/o di terzi – che siano in qualunque modo causati, direttamente o indirettamente, da violazioni del Contratto, atto illecito commesso in occasione del medesimo, responsabilità oggettiva e/o qualsiasi altra circostanza comunque imputabili o riferibili al Cliente e/o a società controllanti, controllate, collegate, affiliate e subappaltatrici del Cliente, nonché ai rispettivi dipendenti, rappresentanti, dirigenti, collaboratori autonomi, incaricati e subappaltatori, e/o al Partecipante (collettivamente, "Gruppo del Cliente").
- 8.2. Salvo il caso di violazione degli obblighi ai sensi dell'articolo 6 delle presenti Condizioni Generali ("Riservatezza") o di comportamento doloso ovvero gravemente colposo per il quale la legge applicabile al Contratto non consenta la limitazione di responsabilità di una delle parti, la responsabilità risarcitoria massima di DNV GL o del Gruppo DNV GL derivante dal presente Contratto e dall'eventuale inadempimento agli obblighi ivi previsti, è complessivamente limitata, anche in caso di pluralità di inadempimenti e/o comportamenti illeciti autonomi e/o in caso di cumulo dei medesimi, al minore fra i seguenti valori: (i) una somma pari a cinque volte il corrispettivo complessivo dovuto a DNV GL secondo quanto stabilito dal Contratto o (ii) 10.000 USD (diecimila dollari USA).
- 8.3. Fermo quanto previsto dall'art. 8.1 che precede, il Cliente si obbliga a tenere integralmente indenne e a manlevare DNV GL in relazione a qualsiasi pretesa, perdita, danno, costo (comprese le spese legali) e spesa che DNV GL dovesse subire, o essere richiesta di subire, anche a fronte di pretese di terzi e/o del Gruppo del Cliente, comunque derivante direttamente o indirettamente:
  - 8.3.1. in relazione all'uso da parte del Cliente e/o del Partecipante dell'attestato di formazione o del certificato relativo alla certificazione del personale, e/o delle informazioni, dei deliverable e del Materiale di Formazione comunque ottenuti in occasione del Contratto e del Servizio, in violazione del Contratto e di norme e regolamenti applicabili, nonché in contrasto con la funzione propria di tali documenti e informazioni;
  - 8.3.2. da o comunque connessa alla violazione degli obblighi di cui presente Contratto o ad atti illeciti commessi da terzi in occasione del medesimo, laddove tali atti siano direttamente o indirettamente riconducibili al Gruppo del Cliente e/o ad obblighi di controllo e prevenzione di quest'ultimo.

## **9. Pratiche commerciali leali, anticorruzione e conformità**

- 9.1. Le parti devono condurre le rispettive attività commerciali in modo corretto, etico e legale in conformità ai codici di condotta generalmente accettati (incluso, a titolo esemplificativo, il codice di condotta di DNV GL, che il Cliente dichiara di aver visionato e di conoscere), evitando qualsiasi attività inaccettabile, incluso, a titolo esemplificativo, l'accettazione o il consenso

in caso di estorsione, corruzione, uso di lavoro minorile, violazione dei diritti umani o imposizione di condizioni di lavoro irragionevoli.

- 9.2. Entrambe le parti si impegnano a manlevare e tenere indenne l'altra parte in relazione a qualsiasi pretesa, perdita, danno, costo (comprese le spese legali) e spesa che dovesse essere subita, anche a fronte di pretese di terzi, in conseguenza di qualsiasi violazione della presente clausola.

## **10. Risoluzione e recesso**

- 10.1. La conferma dell'attivazione del corso sarà comunicata all'iscritto entro 10 giorni di calendario dalla data di inizio dello stesso. Eventuali rinunce da parte dell'iscritto dovranno pervenire via email all'indirizzo [training.italy@dnvgl.com](mailto:training.italy@dnvgl.com), almeno 12 giorni prima della data di inizio del corso. La rinuncia dell'iscritto a partecipare al corso di formazione negli 11 giorni prima della data di inizio del corso o dopo la conferma dell'attivazione del corso stesso da parte di DNV GL, non dà diritto al rimborso, nemmeno parziale, della quota di iscrizione, e non esonera il Cliente dall'adempimento dell'obbligo di pagamento della quota di iscrizione non ancora corrisposta. In caso di cancellazione/sospensione da parte di DNV GL di un evento formativo confermato, per cause ragionevoli, non prevedibili e/o non evitabili (es. malattia del docente, ecc.), DNV GL s'impegna a ripianificare il corso entro 15 giorni dalla data prevista, restando comunque esclusa qualsivoglia responsabilità, anche risarcitoria, in capo a DNV GL. Nel caso in cui DNV GL non riesca a ripianificare il corso, per qualsiasi ragione, all'iscritto sarà restituita la quota di iscrizione, restando comunque esclusa qualsivoglia responsabilità, anche risarcitoria, in capo a DNV GL.
- 10.2. Ciascuna parte ha diritto di risolvere il Contratto mediante comunicazione scritta inviata a mezzo raccomandata A.R. o pec all'altra parte nei seguenti casi: (i) violazione, anche per una sola volta, degli obblighi previsti dagli artt. 3, 5 (compreso il tempestivo pagamento del dovuto), 5, 6, 7 (incluso il rifiuto di dare manleva e/o indennizzare), ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 c.c.; (ii) verificarsi di una violazione sostanziale del presente Contratto, diversa da quanto indicato nel punto che precede, a cui non sia posto integrale e definitivo rimedio dalla parte che vi ha dato causa entro 10 giorni lavorativi dal ricevimento della comunicazione scritta di segnalazione della violazione stessa; (iii) se la controparte diventa insolvente, non è in grado di pagare i propri debiti alla loro scadenza, o è soggetta a procedure fallimentari, amministrazione controllata, scioglimento, liquidazione, estinzione o cessazione dell'attività.

## **11. Legge e Foro competente**

- 11.1. Il Contratto è disciplinato e interpretato ai sensi della legge italiana.
- 11.2. Foro esclusivamente competente per ogni controversia in relazione o conseguente al Contratto, che non sia stato possibile comporre in via amichevole tra le parti, è quello di Monza, con esclusione di qualsiasi foro alternativo o connesso

## **12. TERMINI PARTICOLARI**

- 12.1. Nell'esecuzione corsi:
- a) Il Cliente promette e farà sì che DNV GL riceva senza indebito ritardo un elenco di Partecipanti.
  - b) Il Cliente promette e farà sì che tutti i Partecipanti al corso si attengano alle ragionevoli istruzioni del docente in relazione ai Servizi, astenendosi da qualsiasi registrazione e/o videregistrazione del Corso o dell'E-learning, nemmeno parziale.
  - c) DNV GL non garantisce che il contenuto del corso e dei deliverables, nonché in generale di ogni informazione e Materiale di Formazione, corrispondano o siano a priori idonei allo scopo in relazione a qualsiasi successivo utilizzo da parte del Cliente o del Partecipante.
  - d) Il Cliente promette e farà sì che eventuali nomi utente e password forniti da DNV GL per l'accesso al materiale didattico elettronico siano comunicati solo al Partecipante e siano mantenuti riservati dal Partecipante a cui tale nome utente e/o password saranno forniti, nonché che gli stessi non saranno comunicati a terzi, altri dipendenti o rappresentanti del Cliente senza il previo consenso scritto di DNV GL. Il Cliente e qualsiasi Partecipante dovranno immediatamente informare DNV GL qualora vengano a conoscenza della perdita, del furto o della divulgazione a terzi o dell'uso non autorizzato di un nome utente e/o di una password.
  - e) Per i corsi erogati in remoto e a distanza, al cliente non è consentito inoltrare il link per la connessione all'aula virtuale a persone diverse da quelle iscritte ufficialmente al corso e che non abbiano proceduto al pagamento della intera quota di iscrizione.
- 12.2. Con riferimento alla Licenza d'uso dello strumento e-learning le parti concordano che:
- a) se non diversamente concordato, lo strumento di e-learning consiste in un training on line a cui i Partecipanti possono accedere digitalmente, effettuando il login con un nome utente e una password univoci.
  - b) la licenza d'uso dello strumento di e-learning consiste in un diritto limitato di accesso e utilizzo on line dello strumento per un periodo stabilito nella proposta formativa. La licenza non include il diritto di scaricare o copiare in altro modo l'e-learning, né di farne altro uso. Se non diversamente concordato, il numero dei Partecipanti all'E-learning per Cliente è pari a 1 (uno).

A norma degli articoli 1341 e 1342 del Codice Civile il Cliente, previa lettura delle clausole contenute nel presente Contratto, con l'accettazione delle condizioni contrattuali, dichiara di approvare specificatamente quelle di cui agli articoli 3 (Salute, sicurezza e ambiente), 6 (Diritti di Proprietà intellettuale), 8 (Esenzione di responsabilità, inclusi gli obblighi di manleva e indennizzo di cui al punto 8.1, 8.3), 9 (Pratiche commerciali leali, anticorruzione e conformità), 10 (Risoluzione e recesso) e 11 (Legge e Foro competente), 12 (Termini particolari).

## **TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**

In relazione al trattamento dei dati personali si fa riferimento all'Informativa sulla Privacy, scaricabile dal sito [www.dnvgl.it](http://www.dnvgl.it). Tale informativa è parte integrante del presente contratto.